

DEUS – błędy i uwagi

18 czerwca 2021

1. Święta wiara i filozofia

Tomasz Herbich
„Pragnienie Królestwa. August Cieszkowski, Mikołaj Bierdiajew
i dwa oblicza mesjanizmu”, [?]

Uwagi

– **Str. 54, wiersz 9.** Nie wiem czy zadanie „Pierwotnie jednak Chrześcijaństwo zostało pojęte czysto zaprzeczenie.” zawiera błąd, czy też wtedy pisało się w takim stylu.

Błędy

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
20		3	Paprocki, Kęty	Paprocki, Kęty
38		3	Cieszkowskiego ⁸ . Zdystansowanie	Cieszkowskiego ⁸ . Zdystansowanie
43	12		<i>nasznie</i>	<i>nasz nie</i>
43		8	Pan!... ¹⁷	Pan!... ¹⁷
46	14		tenże, <i>Augusta</i>	tenże, <i>Augusta</i>
61	13		<i>Boga</i>	<i>Boga</i>

1.1 Refleksje nad świętą wiarą po 1945 r.

Romano Amerio
„Iota unum. Analiza zmian w Kościele Katolickim”, [?]

Uwagi

- W tej książce sposób podawania tytułów przywoływanych dzieł jest niejednolity. Zamiennie używane są trzy konwencje: „Tytuł”, *Tytuł*, „*Tytuł*”.
- **Str. 168, wiersz 10 (od dołu)**. W tej linii odstęp między słowami są zbyt duże.
- **Str. 180, wiersz 12 (od dołu)**. Tekst zaczynający się po myślniku jest odrobinę za mocno wcięty.
- **Str. 231, wiersz 2 (od dołu)**. Nie wiem czy zaznaczanie kursywą pewnych słów w zaczynającym się tu cytacie jest błędem czy nie?
- **Str. 310, wiersz 5**. Użyte tu obraźliwe słowo „lewactwo” tak nie pasuje do stylu reszty książki, że zapewne jest to efekt niedopuszczalnej swobody tłumacza.
- **Str. 331, wiersz 1**. Zdanie „Idea socjalizmu chrześcijańskiego ma niewątpliwie swoją rację bytu”, brzmi jakoś dziwnie. Może jego obecna forma jest wynikiem pomyłki edytorskiej?
- **Str. 425–426**. W dialogu *Protagoras* Platon, Sokrates twierdzi, że na polityce każdy zna się tak samo dobrze, choć dialog ten kończy się sytuacją, gdy dochodzi on do przeciwnego wniosku. W świetle tego należałoby głębiej zbadać dzieła Platona i inne traktujące o Sokratesie, by ustalić, czy rzeczywiście uważał, iż o funkcjonowanie miasta należy pytać polityka.
- **Str. 439, wiersz 2 (od dołu)**. Po ostatnim słowie greckim powinien być zamykający cudzysłów. W tym momencie nie umiem pisać w L^AT_EXu po alfabecie greckim w taki sposób, by napisać to słowo dobrze. Mam problem z czcionką i akcentami.
- **Str. 440, wiersz 1**. Poza ostatnim słowem, ta linia jest powtórzenie tekstu z poprzedniej strony.
- **Str. 452**. Treść akapitu u góry strony jest dziwna i ciężka do zrozumienia. Należałoby dobrze przemyśleć temat, który porusza.
- **Str. 452, wiersz 5 (od dołu)**. W tej linii odstęp między wyrazami są zbyt duże.
- **Str. 493, wiersz 7 (od dołu)**. W tej linii odstęp między wyrazami są zbyt duże.
- **Str. 496, wiersz 4 (od dołu)**. Ponownie, użyte tu obraźliwe słowo „lewactwo” tak nie pasuje do stylu reszty książki, że zapewne jest to efekt niedopuszczalnej swobody tłumacza.
- **Str. 513, wiersz 7 (od dołu)**. W tej linii odstęp między wyrazami są zbyt duże.
- **Tylna okładka**. Informacje tu podane są w mojej ocenie wątpliwe albo dyskusyjne. Dobry tego przykładem jest uznanie Alessandro Manzoni za największego filozofa i poetę XVII wieku.

Błędy

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
30		8	„franciszkanie”	„franciszkanów”
42		10	„ <i>O Rewolucji Francuskiej</i> ”	„ <i>O Rewolucji Francuskiej</i> ”
89		10	Soboru Watykańskiego	Soboru Watykańskiego
92	5		Bożych	Bożych”
94	9		lat ⁶² ”	lat” ⁶²
103		2	tytułm	tytułem
110		4	P.	R.
112	7		Liturgii	liturgii
133		9	(=ale)	(= ale)
144	8		Chrystusa ⁹⁴ ”	Chrystusa” ⁹⁴
161		4	[Kościoła] ¹¹⁴ ?”	[Kościoła]?” ¹¹⁴
166		6	katolicyzmu ¹¹⁶ ”	katolicyzmu” ¹¹⁶
170		15	Rady	radę
172		1	Bogiem ¹²¹ ”	Bogiem” ¹²¹
175		10	Papieża ¹²² ”	Papieża” ¹²²
175		8	sensu ¹²³ ”	sensu” ¹²³
183		9	niegodni ¹²⁹ ”	niegodni” ¹²⁹
232	1		suos. ¹⁵⁶ ”	suos.” ¹⁵⁶
233	12		regułą ¹⁵⁷ ”	regułą” ¹⁵⁷
239		7	<i>flecti</i> ¹⁶⁰ ”	<i>flecti</i> ” ¹⁶⁰
242	1		<i>alsit</i> ¹⁶² ”	<i>alsit</i> ” ¹⁶²
242		13	<i>sbarro</i> ¹⁶³ ”	<i>sbarro</i> ” ¹⁶³
254		6	<i>domem</i> ¹⁶⁵	<i>domem</i> ” ¹⁶⁵
255	2		<i>rozwijac się</i> ¹⁶⁶ ”	<i>rozwijac się</i> ” ¹⁶⁶
256	1		pracy ¹⁶⁸ ”	pracy” ¹⁶⁸
283	16		rasy”	rasy” ¹⁸⁶
283	16		99) ¹⁸⁶	99)
293	10		nagrodę ¹⁹¹ ”	nagrodę” ¹⁹¹
293	15		<i>ciała</i> ¹⁹² ”	<i>ciała</i> ” ¹⁹²
293		10	duszy ¹⁹³ ”	duszy” ¹⁹³
297	10		skażona ¹⁹⁶	skażona ¹⁹⁶
301	5		zaniedbać ¹⁹⁷ ”	zaniedbać” ¹⁹⁷
318		14	socjalistyczną ²⁰² ”	socjalistyczną” ²⁰²
319	14		Ducha ²⁰³ ”	Ducha” ²⁰³
339		10	absolutnych?	absolutnych?”
363		6	wyda ⁿ .	wyda ⁿ .
381	2		Notre- Dame	Notre-Dame
382	2		Świątym ²³⁶ ”	Świątym” ²³⁶
382		12	Pana ²³⁷ ”	Pana” ²³⁷

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
382	2		Świątym ²³⁶ ”	Świątym ²³⁶
382		12	Pana ²³⁷ ”	Pana ²³⁷
383	12		płaszczynie ²⁴⁰ ”	płaszczynie ²⁴⁰
385		8	bezpośredni ²⁴³	bezpośredni
385		7	Dogmatów”	Dogmatów ²⁴³
388	8		katolika ²⁴⁵ ”	katolika ²⁴⁵
394	6		190 ²⁵¹)	190 ²⁵¹
394		1	stosowany. . .	stosowany.
406	12		przekonany” . . .	przekonany”.
408	3		wolę ²⁶¹ ”	wolę ²⁶¹
413		9	prawdy ²⁶³ ”	prawdy ²⁶³
415		8	miejsu ²⁶⁶	miejsu”
415		8	610).”	610).
425	5		człowieka	człowieka”
442		9	kocha ²⁸⁰ ”	kocha ²⁸⁰
451		14	widzialne ²⁸³ ”	widzialne ²⁸³
475	17		bezpodstawne ²⁹⁵ ”	bezpodstawne ²⁹⁵
495		11	człowiek	człowiek”
505		6	<i>Osservatore</i>	<i>L'Osservatore</i>
517		10	szkodę. . .	szkodę

Str. 460, wiersz 14.

Jest: czyniąc z nadziei córkę wiary

Powinno być: czyniąc z wiary córkę nadziei

Dietrich von Hildebrand
„Koń trojański w Mieście Boga”, [?]

Uwagi

- **Str. 80, wiersz 5–4 (od dołu).** Czy chodzi tu o to, że po оголоczeniu z religii życie usycha? Czy też, że po pozbawieniu świętości usycha religia?
- **Str. 104.** Nie wiem czy dało się to zrobić lepiej, ale strona na której znajduje się tylko treść jednego przypisu, nie wygląda dobrze.
- **Str. 140.** „Jednakże prawda o istnieniu Boga powinna to panowanie zdobyć, a gdy je zdobędzie, wówczas jej realność społeczna uzyskuje zupełnie nowych charakter.” Hildebrandowi chodziło chyba o to, że jeśli prawda o istnieniu Boga zapanuje w sferze międzyludzkiej, wówczas to społeczność uzyskuje zupełnie nową jakość bycia.
- **Str. 187.** Nie potrafię zrozumieć jaki sens miał mieć fragment: „Liczni spośród tych, co przenoszą liturgię nad modlitwę prywatną, ponieważ ta ostatnia nie sprzyja rzekomo wspólnocie między ludźmi, sprawiają wrażenie, że stracili z pola widzenia ten głęboko wspólnotowy aspekt modlitwy liturgicznej”.

Błędy

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
62		4	Kościół	i Kościół
78	4		<i>ludzie z zewnątrz</i>	<i>ludzie z zewnątrz</i>
85		1	Chicago1977	Chicago 1977
106	4		Tematyczność prawdy ⁴²	Tematyczność ⁴² prawdy
224	2		<i>Ja</i>	<i>Ja</i>
231		7	<i>jak</i>	jak
245	8		<i>wiary w</i>	<i>wiary w</i>
257	11		Teil-harda	Teilharda
294		10	św.Piotra	św. Piotra
304	6		pastorów	proboszczów
374		5	nowi <i>moralisci</i>	<i>nowi moralisci</i>
379	8		Bóg jest	<i>Bóg jest</i>

Str. 241, wiersz 2.

Jest: Hildebrand, *Ethics*, Franciscan

Powinno być: Hildebrand, *Ethics*, Franciscan

Str. 297, wiersz 4 (od dołu).

Jest: żywotności, niezależnej od przypadków, jakie

Powinno być: żywotności, niezależnej od przypadków, jakie

Str. 297, wiersz 3 (od dołu).

Jest: świecie, przed

Powinno być: świecie, przed

Dietrich von Hildebrand „Spustoszona winnica”, [?]

Uwagi

- **Str. 99, wiersz 7 (od dołu).** Zdanie „Wytrwanie w miłości do innego człowieka w stanie wiecznej niedojrzałości”, nie jest najprostsze do zrozumienia. Możliwe, że powinno ono brzmieć „Wytrwanie w miłości do innego człowieka, będącego w stanie wiecznej niedojrzałości”.
- **Str. 114.** Stwierdzenie „o ile Stary Testament uznaje się za prawdziwe objawienie Boga” bardzo odstaje od treści tej książki. Hildebrand ciężko posądzać o podważanie tego, iż Stary Testament jest objawieniem Boga, a to zdanie sprawia wrażenie, że jest to dopuszczalne. Prawdopodobnie miało ono brzmieć „o ile Stary Testament uznają za prawdziwe objawienie Boga”, są bowiem żydzi, którzy odrzucają Boga oraz Stary Testament.
- **Str. 152.** Zdanie „Dochodzi do tego jeszcze jeden problem: hasło *totus homo* bynajmniej nie znaczy, iż pozycja Chrystusa – Jego posłannictwo, Jego święte kapłaństwo, Jego święty urząd nauczycielki, Jego charakter jako Króla królów – odróżnia Go w sposób szczególny od wszystkich ludzi, którzy są tylko ludźmi i wynosi Go ponad nich.” brzmi bardzo dziwnie w zestawieniu z resztą książki. Zapewne został tu popełniony jakiś błąd.
- **Str. 177.** Użycie słów „odnajdywanie” oraz „znajdowanie” w prowadzonej analizie, jest odrobinę mylące i należałoby je zmienić w taki sposób, by stała się ona jaśniejsza.
- **Str. 216.** Paragraf poświęcony relacji jednostki i wspólnoty jest napisany w dziwny sposób, czyniący go dość niejednoznacznym. Możliwie, że to wynik pomyłki tłumacza.
- **Str. 216.** Możliwe, że zamiast „w połączeniu w jedną jedyną substancję” powinno być „połączonych w jedną jedyną substancję”. Nie potrafię jednak rozstrzygnąć, która wersja jest poprawna.

Błędy

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
5	2		w	<i>w</i>
81		1	CLXIX.	CLXIX,
125	3		z	<i>z</i>
129		11	<i>L'Osservatore</i>	<i>L'Osservatore</i>
132		1	4,20)	4,20).
137		6	m. in.	m. in.
271	6		et	<i>et</i>
273		5	zwraca	zwracamy
282		5	wydać się zmian	zmian wydać się
283		8	Bądźcie	„Bądźcie

Grzbiet.

Jest: Hildebrand „Spustoszona

Powinno być: Hildebrand „Spustoszona

Str. 215, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Tegoż, *Journals*, TorchBooks/Harper&Row, New York (b.d.w.), s.187.

Powinno być: Tegoż, *Journals*, Torch Books/Harper & Row, New York (b.d.w.), s. 187.

2. Święta wiara i filozofia – dzieła podejrzane

2.1 Refleksje nad świętą wiarą po 1945 r.

Jacques Maritain

„Wieśniak znad Garonny. Stary świecki chrześcijanin snuje refleksje *à propos* czasów współczesnych”, [?]

Błędy

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
22		3	słowa.	słowa).

3. Historia świętej wiary

3.1 Pierwszy wiek przed i pierwszy po Chrystusie

Wojciech Roszkowski
„Świat Chrystusa. Tom I”, [?]

Uwagi

- **Str. 63, wiersz 24.** Wydaje mi się, że zaraz przed zdaniem „Oskarżycielem Mariammy...” powinien znajdować się tekst mówiący o tym, że Herodes postawił ją przed sądem. Prawdopodobnie został on zgubiony w trakcie składania książki.
- **Str. 81, wiersz 4.** Zdanie „miłość skupia i uruchamia wszystkie cząstki...” brzmi bardzo niezręcznie i powinno być jakoś poprawione.
- **Str. 84, wiersz 8.** Podane tu twierdzenie jest prostym wnioskiem z twierdzenia Pitagorasa, więc nie wydaje się, że powinno ono uchodzić za jakieś szczególnie warte uwagi osiągnięcie Platona. Przynajmniej nie uchodziłoby za takie dzisiaj, jednak ponieważ matematyka przeszła od V i IV wieku przed Chrystusem długą drogę, możliwe, iż w tamtych czasach znalezienie takiej konsekwencji twierdzenia Pitagorasa było bardzo ważnym odkryciem.
- **Str. 85, wiersz 10.** Zdanie „przez pomiar kierunków, w których punkt ten jest widziany z dwóch punktów o znanych odległościach” brzmi niezręcznie i chyba warto byłoby je poprawione.
- **Str. 95, wiersz 5 (od dołu).** Nie rozumiem co oznacza przytoczone słowo „kpy”. Może jest to błędne zapisane słowo „kiepy”?

Błędy

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
6	21	12	ona na	na
19			Ciągłą rachubę	Rachubę
19		5	<i>Time. The</i>	<i>Time. The</i>
31		2	passim, Kasjusz	passim; Kasjusz
31		2	passim;	passim;
33		3	położona	położona jest
34			jest na	na
37		1	2001)	2001
38		2	<i>Jasna</i>	<i>Yasna</i>
43		7	1985)	1985
43		2	W.Malandra	W. Malandra
43		2	//garodman.htm	/garodman.htm
44		7	part1	part1
45		4	<i>H.Dubs</i>	<i>H. Dubs</i>
49		9	Obyczajów	Obyczajów”
58		5	Wojna żydowska	<i>Wojna żydowska</i>
58		2	J.Harrington	J. Harrington
62		2	Życie Jezusa Chrystusa	<i>Życie Jezusa Chrystusa</i>
62		2	PX	PAX
65		1	s.153–155;	s. 153–155.
70	9		zdobyć Rzymowi	zdobyć
70		14	bowiem także	bowiem
72		1	Dzieje od założenia miasta	<i>Dzieje od założenia miasta</i>
76		14	pierwszy	pierwszy patrycjusz
77		5	żoną, Vipsanią,	żoną Vipsanią,
77		5	syna, Drususa.	syna Drususa.
78		3	Po	W miejscach po
84		2	1970)	1970
84		2	2000)	2000
84		1	Słownik filozofów	<i>Słownik filozofów</i>
87		16	strumienia	strumieniem
99		2	s.188–194	s. 188–194
99		2	J.Harrington	J. Harrington
100		2	Wydawnictwo m	Wydawnictwo M
105		8	Diocletianus	<i>Diocletianus</i>
108		1	Złota gałąź	<i>Złota gałąź</i>
110		6	PMich	P. Mich
112		12	Tereny Alpes Maritimae,	Tereny
112		2	Mówią wykopaliska	<i>Mówią wykopaliska</i>

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
115		9	Berenikę	Berenika
126		2	A.D.,Guntur	A.D., Guntur
126		1	P.G.Publishers	P.G. Publishers
127		2	starożytnego Rzymu	<i>starożytnego Rzymu</i>
132		1	Życie codzienne	<i>Życie codzienne</i>
144		2	Wydawnic zy	Wydawniczy
166		1	Psalmów,114	Psalmów, 114
174		1	frg	frg.
175		5	G.Miller	G. Miller
175		5	Starożytni	<i>Starożytni</i>
175		4	W.Gołębiewski	W. Gołębiewski
175		3	J.Stroynowski	J. Strounowski
179		1	Starożytni olimpijczycy	<i>Starożytni olimpijczycy</i>
180		2	Wędrówki po Helladzie	<i>Wędrówki po Helladzie</i>
180		2	Starożytni olimpijczycy	<i>Starożytni olimpijczycy</i>
182		2	www1.fhw.gr	www.fhw.gr
185		3	B.F.Gajdukiewicz	B.F. Gajdukiewicz
185		2	M.I.Rostwcew	M.I. Rostwcew
186		1	1994)	1994
187		3	B.Baranowski	B. Baranowski
188		2	Historia Azerbejdżanu	<i>Historia Azerbejdżanu</i>
190		1	własne jęz.	własne z jęz.
191		4	H.Ananikian	H. Ananikian
199		1	Starożytni Grecy i Rzymianie	<i>Starożytni Grecy i Rzymianie</i>
199		1	Dzieje od założenia Miasta	<i>Dzieje od założenia Miasta</i>
205		5	B.T.Batsford	B.T. Batsford
226		1	1989)	1989
244		4	Rozmowy tuskulańskie	<i>Rozmowy tuskulańskie</i>
245		6	Ody	<i>Ody</i>
250		1	Osły	<i>Osły</i>
253		2	CAIS//History	CAIS/History
255		4	D.P.M.Weerakkody	D.P.M. Weerakkody
299		1	konfucjańskie	<i>konfucjańskie</i>
303		6	Dialogi konfucjańskie	<i>Dialogi konfucjańskie</i>
330		2	L.Shinne	L. Shinne
332		2	prośba	prośba”
333		4	W.Malandra	W. Malandra
346		3	Pieśni	<i>Pieśni</i>
346		3	Commentary on Catullus	„Commentary on Catullus”

Strona	Wiersz		Jest	Powinno być
	Od góry	Od dołu		
347		3	Dialogi konfucjańskie	<i>Dialogi konfucjańskie</i>
354		2	1957)	1957
360		3	Starożytni Celtowie	<i>Starożytni Celtowie</i>
367		2	A.Barton	A. Barton
383		6	<i>History</i> (Dublin:	<i>History</i> , Dublin:
387		1	O wróżbiarstwie	<i>O wróżbiarstwie</i>
387		1	Słowo jest cieniem	<i>Słowo jest cieniem</i>
394		4	A.Bard	A. Bard
395		2	Poznaj Świat	„Poznaj Świat”
398		6	A.Bard	A. Bard
408		2	2010	2010)
414		4	<i>Boski, August</i>	<i>Boski August</i>
421		3	Starożytna Polska	<i>Starożytna Polska</i>
424		1	Mitologia germańska	<i>Mitologia germańska</i>
424		1	1979)	1979
429		4	Żaby	<i>Żaby</i>
429		4	<i>komedie</i>	<i>Komedie</i>
430		5	C.G.Jung	C.G. Jung
430		5	C.Kerenyi	C. Kerenyi

Str. 18, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Dicta. Zbiór łacińskich sentencji, przysłów, zwrotów, powiedzeń z indeksem osobowym i tematycznym, zebrał Czesław Michalunio SJ

Powinno być: *Dicta. Zbiór łacińskich sentencji, przysłów, zwrotów, powiedzeń, z indeksem osobowym i tematycznym, zebrał Czesław Michalunio SJ*

Str. 19, wiersz 7 (od dołu).

Jest: Geneza chrześcijańskiej rachuby lat (Tyniec: Wydawnictwo Benedyktynów, 2000);

Powinno być: *Geneza chrześcijańskiej rachuby lat*, Tyniec: Wydawnictwo Benedyktynów, 2000;

Str. 37, wiersz 6 (od dołu).

Jest: Religie świata rzymskiego

Powinno być: *Religie świata rzymskiego*

Str. 37, wiersz 6 (od dołu).

Jest: Historia wierzeń i idei religijnych

Powinno być: *Historia wierzeń i idei religijnych*

Str. 37, wiersz 5 (od dołu).

Jest: Historia wierzeń i idei religijnych

Powinno być: *Historia wierzeń i idei religijnych*

Str. 37, wiersz 4 (od dołu).

Jest: Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologia, sztuka

Powinno być: *Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologia, sztuka*

Str. 37, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Wielki atlas mitów i legend świata

Powinno być: *Wielki atlas mitów i legend świata*

Str. 51, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologia, sztuka

Powinno być: *Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologia, sztuka*

Str. 51, wiersz 1 (od dołu).

Jest: Historia wierzeń i idei religijnych

Powinno być: *Historia wierzeń i idei religijnych*

Str. 58, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Biblia i starożytny świat

Powinno być: *Biblia i starożytny świat*

Str. 58, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Od Księgi Rodzaju do Ewangelii

Powinno być: *Od Księgi Rodzaju do Ewangelii*

Str. 66, wiersz 4 (od dołu).

Jest: Księżde o narodzinach Świętej Maryi

Powinno być: *Księżde o narodzinach Świętej Maryi*

Str. 70, wiersz 4 (od dołu).

Jest: Mała encyklopedia kultury antycznej

Powinno być: *Mała encyklopedia kultury antycznej*

Str. 73, wiersz 4 (od dołu).

Jest: Starożytni Grecy i Rzymianie w życiu prywatnym i państwowym

Powinno być: *Starożytni Grecy i Rzymianie w życiu prywatnym i państwowym*

Str. 73, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Życie codzienne w Rzymie

Powinno być: *Życie codzienne w Rzymie*

Str. 73, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Census populi. Demografia starożytnego Rzymu

Powinno być: *Census populi. Demografia starożytnego Rzymu*

Str. 76, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Starożytni Grecy i Rzymianie w życiu prywatnym i państwowym

Powinno być: *Starożytni Grecy i Rzymianie w życiu prywatnym i państwowym*

Str. 91, wiersz 3 (od dołu).

Jest: O najwyższy dobru i złu

Powinno być: *O najwyższym dobru i złu*

Str. 92, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu

Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*

Str. 96, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu

Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*

Str. 96, wiersz 1 (od dołu).

Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu

Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*

Str. 99, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Życie Jezusa Chrystusa

Powinno być: *Życie Jezusa Chrystus*

Str. 100, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Geneza chrześcijańskiej rachuby lat

Powinno być: *Geneza chrześcijańskiej rachuby lat*

Str. 105, wiersz 7 (od dołu).

Jest: Prowincje i społeczeństwa prowincjonalne we wschodniej części basenu Morza Śródziemnego w okre-

sie od Augusta do Sewerów (31 r.p.n.e. – 235 r.n.e)

Powinno być: *Prowincje i społeczeństwa prowincjonalne we wschodniej części basenu Morza Śródziemnego w okresie od Augusta do Sewerów (31 r. p.n.e. – 235 r. n.e)*

Str. 105, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Bóstwa, kultury i rytuały starożytnego Egiptu

Powinno być: *Bóstwa, kultury i rytuały starożytnego Egiptu*

Str. 109, wiersz 1 (od dołu).

Jest: Bóstwa, kultury i rytuały starożytnego Egiptu

Powinno być: *Bóstwa, kultury i rytuały starożytnego Egiptu*

Str. 110, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Bóstwa, kultury i rytuały starożytnego Egiptu

Powinno być: *Bóstwa, kultury i rytuały starożytnego Egiptu*

Str. 110, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologie, sztuka

Powinno być: *Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologie, sztuka*

Str. 110, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Wielki atlas mitów i legend świata

Powinno być: *Wielki atlas mitów i legend świata*

Str. 130, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Starożytni Grecy i Rzymianie

Powinno być: *Starożytni Grecy i Rzymianie*

Str. 134, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Historia społeczna starożytnego Rzymu

Powinno być: *Historia społeczna starożytnego Rzymu*

Str. 135, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Miłość w starożytnym Rzymie

Powinno być: *Miłość w starożytnym Rzymie*

Str. 150, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu

Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*

Str. 152, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Encyklopedia archeologiczna Ziemi Świętej

Powinno być: *Encyklopedia archeologiczna Ziemi Świętej*

Str. 174, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Historia wychowania w starożytności

Powinno być: *Historia wychowania w starożytności*

Str. 174, wiersz 1 (od dołu).

Jest: Liryka starożytnej Grecji

Powinno być: *Liryka starożytnej Grecji*

Str. 175, wiersz 5 (od dołu).

Jest: Sportowe życie antyczne Grecji

Powinno być: *Sportowe życie antycznej Grecji*

Str. 175, wiersz 4 (od dołu).

Jest: Dictionary of Greek and Roman Antiquities

Powinno być: *Dictionary of Greek and Roman Antiquities*

Str. 199, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Historia wychowania w starożytności

Powinno być: *Historia wychowania w starożytności*

Str. 208, wiersz 2 (od dołu).

Jest: Barwny półświatek starożytnego Rzymu

Powinno być: *Barwny pólświatek starożytnego Rzymu*
Str. 217, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Życie codzienne w Pompejach
Powinno być: *Życie codzienne w Pompejach*
Str. 226, wiersz 3 (od dołu).
Jest: Buddyzm-dżinizm-religie ludów pierwotnych
Powinno być: *Buddyzm-dżinizm-religie ludów pierwotnych*
Str. 230, wiersz 3 (od dołu).
Jest: Życie codzienne Etrusków
Powinno być: *Życie codzienne Etrusków*
Str. 236, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Starożytni Grecy i Rzymianie...
Powinno być: *Starożytni Grecy i Rzymianie...*
Str. 242, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Liryka Starożytnej Grecji
Powinno być: *Liryka Starożytnej Grecji*
Str. 245, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Życie codzienne Palestynie w czasach Chrystusa
Powinno być: *Życie codzienne w Palestynie w czasach Chrystusa*
Str. 246, wiersz 4 (od dołu).
Jest: Piekło. Oddalenie od Domu Ojca
Powinno być: *Piekło. Oddalenie od Domu Ojca*
Str. 262, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Życie codzienne w dawnych Indiach
Powinno być: *Życie codzienne w dawnych Indiach*
Str. 273, wiersz 23 (od dołu).
Jest: Religie świata rzymskiego
Powinno być: *Religie świata rzymskiego*
Str. 273, wiersz 23 (od dołu).
Jest: Historia wierzeń i idei religijnych
Powinno być: *Historia wierzeń i idei religijnych*
Str. 274, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Historia wierzeń i idei religijnych
Powinno być: *Historia wierzeń i idei religijnych*
Str. 279, wiersz 7 (od dołu).
Jest: Niezwykła technika starożytności
Powinno być: *Niezwykła technika starożytności*
Str. 304, wiersz 1 (od dołu).
Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu
Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*
Str. 312, wiersz 5 (od dołu).
Jest: Rzymska elegia miłosna, Wybór i przekład Anna Świdarska
Powinno być: *Rzymska elegia miłosna. Wybór i przekład Anna Świdarska*
Str. 315, wiersz 1 (od dołu).
Jest: Wędrówki po Helladzie
Powinno być: *Wędrówki po Helladzie*
Str. 315, wiersz 1 (od dołu).
Jest: Starożytni olimpijczycy
Powinno być: *Starożytni olimpijczycy*
Str. 332, wiersz 3 (od dołu).

Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu
Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*
Str. 332, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu
Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*
Str. 334, wiersz 1 (od dołu).
Jest: miłości, szczęściu i życiu
Powinno być: *miłości, szczęściu i życiu*
Str. 336, wiersz 4 (od dołu).
Jest: Liryka starożytnej Grecji
Powinno być: *Liryka starożytnej Grecji*
Str. 344, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Starożytni Grecy i Rzymianie
Powinno być: *Starożytni Grecy i Rzymianie*
Str. 364, wiersz 2 (od dołu).
Jest: O najwyższy dobru i złu
Powinno być: *O najwyższym dobru i złu*
Str. 364, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Słowo jest cieniem czynu
Powinno być: *Słowo jest cieniem czynu*
Str. 366, wiersz 1 (od dołu).
Jest: Grecy o miłości, szczęściu i życiu
Powinno być: *Grecy o miłości, szczęściu i życiu*
Str. 367, wiersz 6 (od dołu).
Jest: Liryka starożytnej Grecji
Powinno być: *Liryka starożytnej Grecji*
Str. 367, wiersz 4 (od dołu).
Jest: *Astronomica*
Powinno być: *Astronomica*
Str. 383, wiersz 1 (od dołu).
Jest: Słowo jest cieniem czynu
Powinno być: *Słowo jest cieniem czynu*
Str. 387, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Słowo jest cieniem czynu
Powinno być: *Słowo jest cieniem czynu*
Str. 424, wiersz 3 (od dołu).
Jest: Historia wierzeń i idei religijnych
Powinno być: *Historia wierzeń i idei religijnych*
Str. 424, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologia, sztuka
Powinno być: *Starożytne cywilizacje. Wierzenia, mitologia, sztuka*
Str. 424, wiersz 2 (od dołu).
Jest: Wielki atlas mitów i legend świata
Powinno być: *Wielki atlas mitów i legend świata*